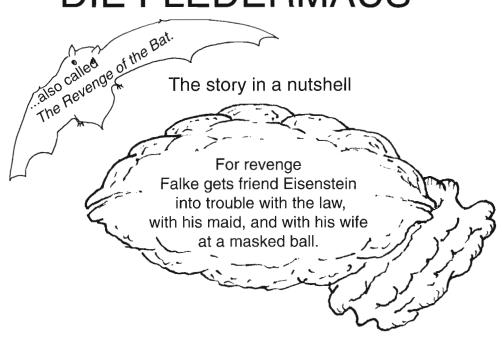
Opera Funtime presents E JE DET IN AUS by Johann Strauss

DIE FLEDERMAUS



Opera Funtime Collection

The Abduction from the Seraglic	o Mozart
Aida	Verdi
The Barber of Seville	Rossini
La Boheme	Puccini
Carmen	Bizet
La Cenerentola	Rossini
Cristoforo Colombo	Franchetti
Faust	Gounod
Die Fledermaus	J.Strauss
Hansel and Gretel	Humperdinck
Idomeneo	Mozart
Madame Butterfly	Puccini
The Magic Flute	Mozart
Otello	Verdi
Pagliacci	Leoncavallo
Tales of Hoffmann	Offenbach
Turandot	Puccini

A YOUNG PERSON'S INTRODUCTION TO THE ARTS

featuring -



Illustration and layout - Valerie Mydske
Music consultants - Mark C. Graf and
Karl W. Hesser
Produced by the following members of the
Education Committee of the

Young Patronesses of the Opera, in cooperation with the Florida Grand Opera:

Roberta Rymer Balfe, Barbara Basila, Elaine Brockhouse, Maria Carbonell, Donna Cappucio, Kay Carpenter, Leatrice Damus, Dawn Euringer, Joy Glass, Linda Goldberg, Renee Gross, Joy Hooper, Mary Immer, Susanne Kayyali, Shelley Lewis, Jacquelin Major, Patricia Pita, Janis Ramirez, Jane Robinson, Sandi Simon, Lucie Spieler, Sheri Swanson, Louise Todaro, and Linda Wellenhofer.

Originally illustrated by Meredith Bozek - Revised 1997 - Copyright © 1997 Young Patronesses of the Opera, Inc.; Florida Grand Opera

Bats fly mostly at night.

COMPOSER NEWS JOHANN STRAUSS, Jr., (pronounced YOH-hahn shtrAUS) was born in 1825 in Vienna, Austria, His father was a musician who wanted his sons to be businessmen. Young Johann's musical genius could not be hidden. He wrote his first waltz when he was 6 years old! His dream was to conduct his own orchestra, playing his own compositions. At eighteen this dream came true. During his lifetime Strauss wrote more than five hundred waltzes. This made him the undisputed "King of Waltzes." In 1876 the United States was to celebrate its 100 years of independence. The city of Boston celebrated the event four years early. Johann Strauss was invited to perform his famous "Blue Danube Waltz" on this occasion. Then Strauss returned to Vienna to start

Strauss took one month to write the musical masterpiece called *Die Fledermaus* (The Bat). It opened in Vienna in 1874, and it is still enjoyed by fun-loving audiences all over the world.

work on operettas or "little

operas."

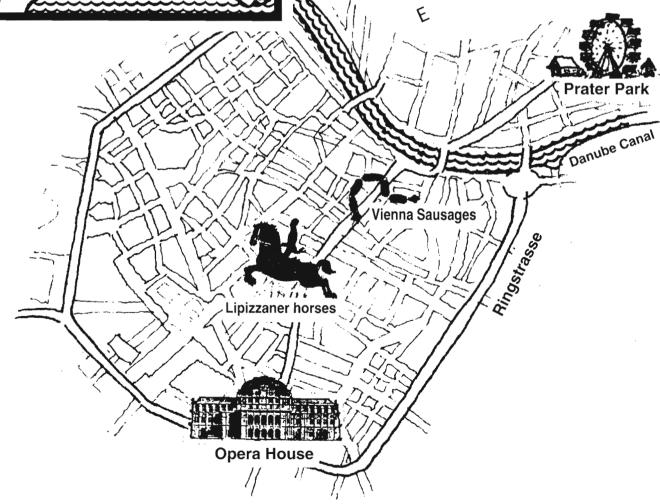
See how many words of three letters or more you can find in the letters of "DIE FLEDERMAUS"

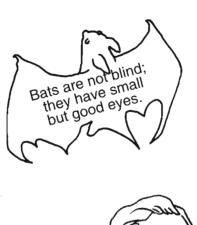
VIENNA VIEWS

Bats are not rodents. Austria is in the center of Europe. Vienna is its capital. German is spoken there and is the language of Die Fledermaus.

. Austria Hungary France

Take a walk around the famous RINGSTRASSE (Ring Street). Not far from Prater Park, a world famous amusement park, you may stop for a Vienna sausage. You will walk along a canal which leads from the beautiful Danube River and end up at the famous Vienna Opera House. In the center of the Ringstrasse you will find the Spanish Riding School for the well-known Lipizzaner horses.





CHARACTERS



EISENSTEIN

EYE-zenn-shtine
(tenor)
This man will pay
for his mistakes,
'cause he'll be fooled
by several fakes!

R

ROSALINDE

roh-zah-LEEN-deh

(soprano)

Eisenstein's wife

flirts with an

old "flame;"

enjoys her part in the costume game.

DR.FALKE

FAHL-keh (baritone)
He's the "Bat"
left by his friend;
but he'll get even
in the end!

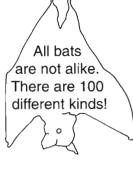
ALFRED

AHL-frehd (tenor) Italian singer who likes to "wail." For Rosalinde he goes to jail!

DR.BLIND

BLINT
(baritone)
A lawyer who
doesn't see
so good he's bungling and
misunderstood!

IN THE OPERA





ORLOFSKY

ohr-LOHFF-skee (mezzo soprano) A Russian Prince who likes to boast, agrees this "tricky" ball to host!

ADELE

ah-DEH-leh (coloratura soprano) The parlor maid, a pretty sight, will also trick her boss tonight.

FRANK

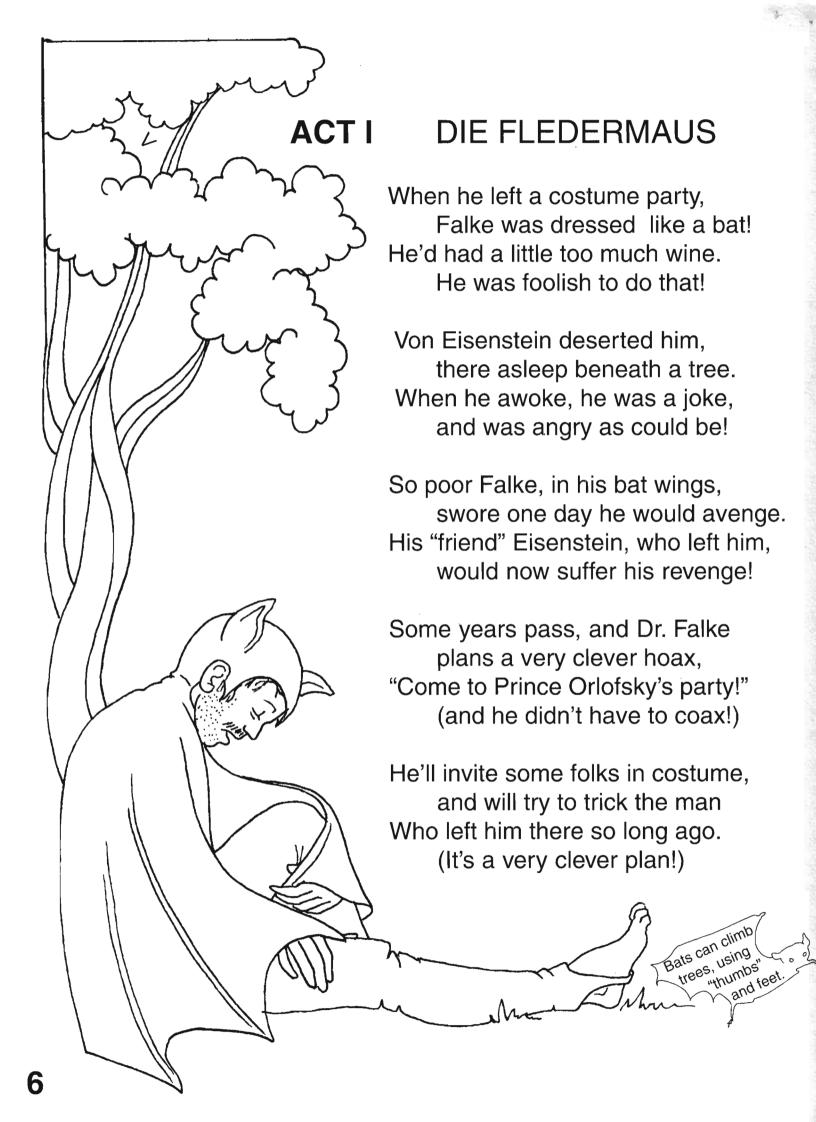
FRAHNK (baritone) The Prison Governor comes to find that Alfred's posed as Eisenstein!

IDA

EE-dah
(speaking part)
A ballet dancer,
Adele's sister;
at the party will
assist her.

FROSCH

FRAWSH
(speaking part)
The jail warden is
quite amused.
This crazy group has
him confused!



He would like to find him flirting and to catch him telling lies To his dear wife, Rosalinde, while she's wearing a disguise!

That evening Eisenstein is due to start eight days in jail. He called an officer a name, and there won't be any bail!

Dr. Falke's plan to trap him is soon to be rewarded For Eisenstein goes not to jail, but to the ball departed.

Now Alfred, who's a love-sick man, sings beneath the balcony
To Rosalinde, his old "flame."
It's with her he longs to be!

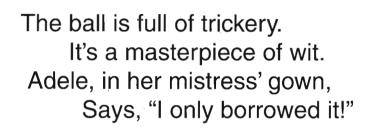
When he sneaks into her parlor, he gets caught by Gov'nor Frank, Who, presuming he's her husband, promptly throws him in the "tank!"





ACT II

In Orlofsky's charming villa the festivities begin; Gov'nor Frank shows up in costume as the Chevalier Chagrin!

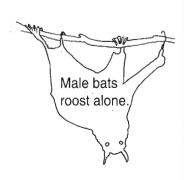


She's really maid to Eisenstein, a fact which she does deny. She is one of those whom Falke has invited on the sly.

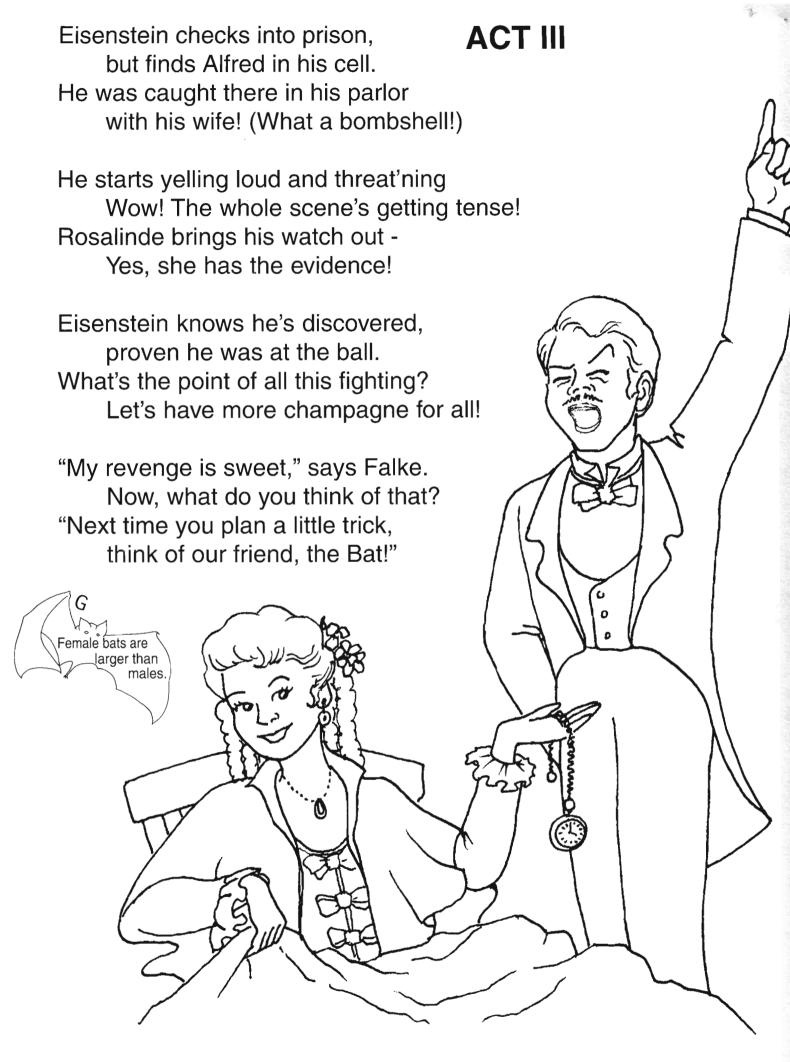
Von Eisenstein meets Gov'nor Frank, just as Dr. Falke planned. And there, in front of everyone, bows to kiss his handmaid's hand!

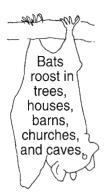
Marquis Renard (it's Eisenstein), really acting like a flirt, Finds his troubles keep on growing when he chases the wrong skirt!

While his wife's disguised as Countess, and he flirts with his own spouse, She snatches the watch he dangles just to prove he's been a louse.



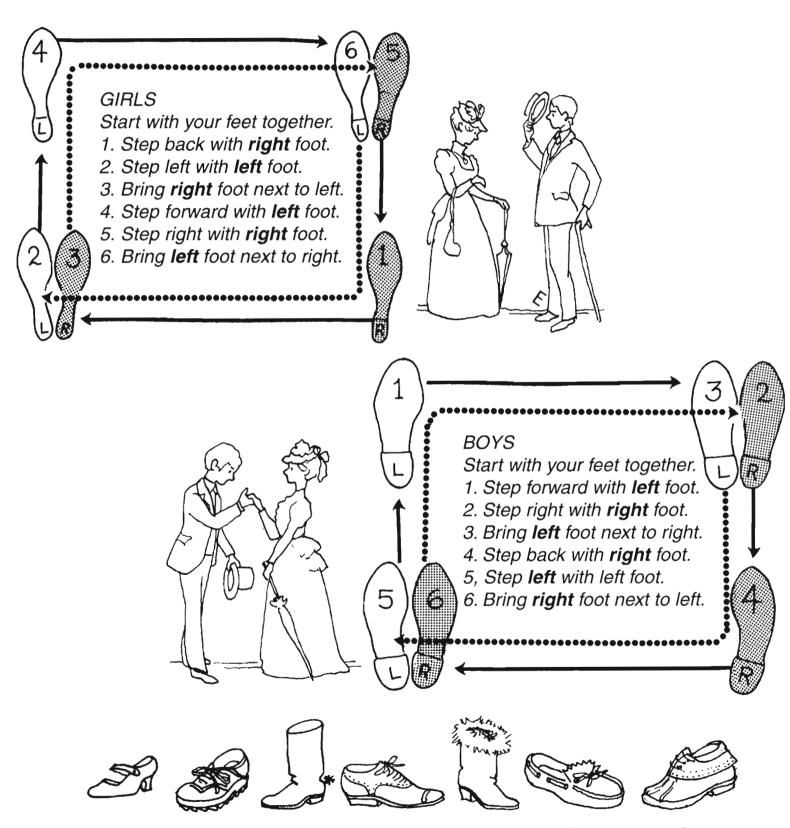






HOW TO DANCE

Get yourself a willing partner; and try waltzing around the room to this beautiful music! Start with your feet together. Count ONE, two, three; ONE, two, three, accenting the first of every three steps. Bring your feet together on the third beat. Now you know why the Viennese people loved to waltz!

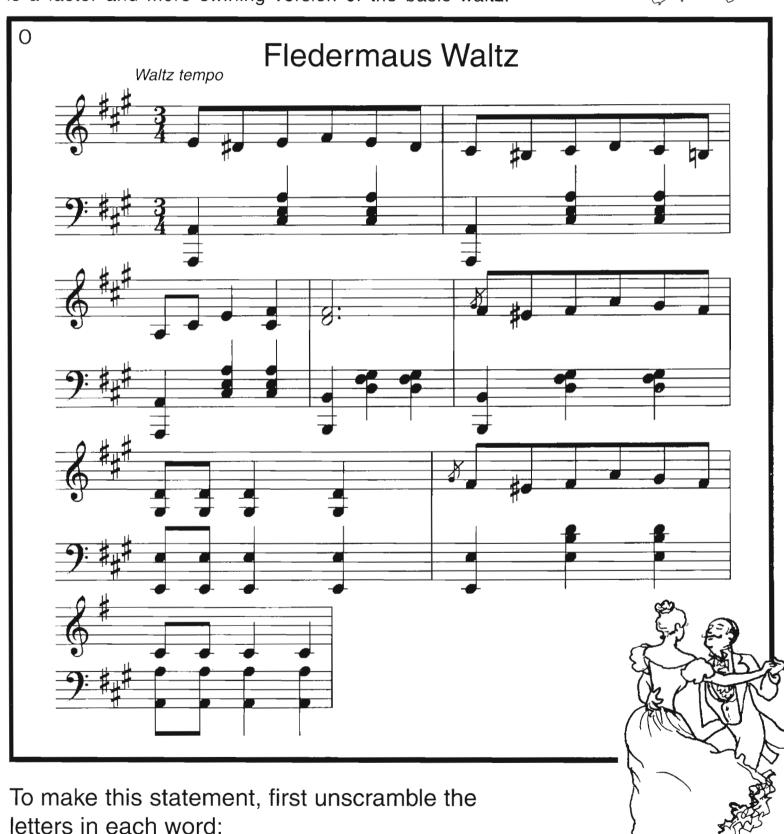


Which of these are the best shoes in which to waltz?

THE VIENNESE WALTZ

The waltz is known as one of the most beautiful dances in the world. It originated in Austria or Germany 400 years ago. Waltz melodies are romantic. The dance is lively. The steps are gliding. The Viennese waltz of Johann Strauss is a faster and more swirling version of the basic waltz.





"I VOEL OT CENDA OT A ZAWTL YB RASTUSS!"

11

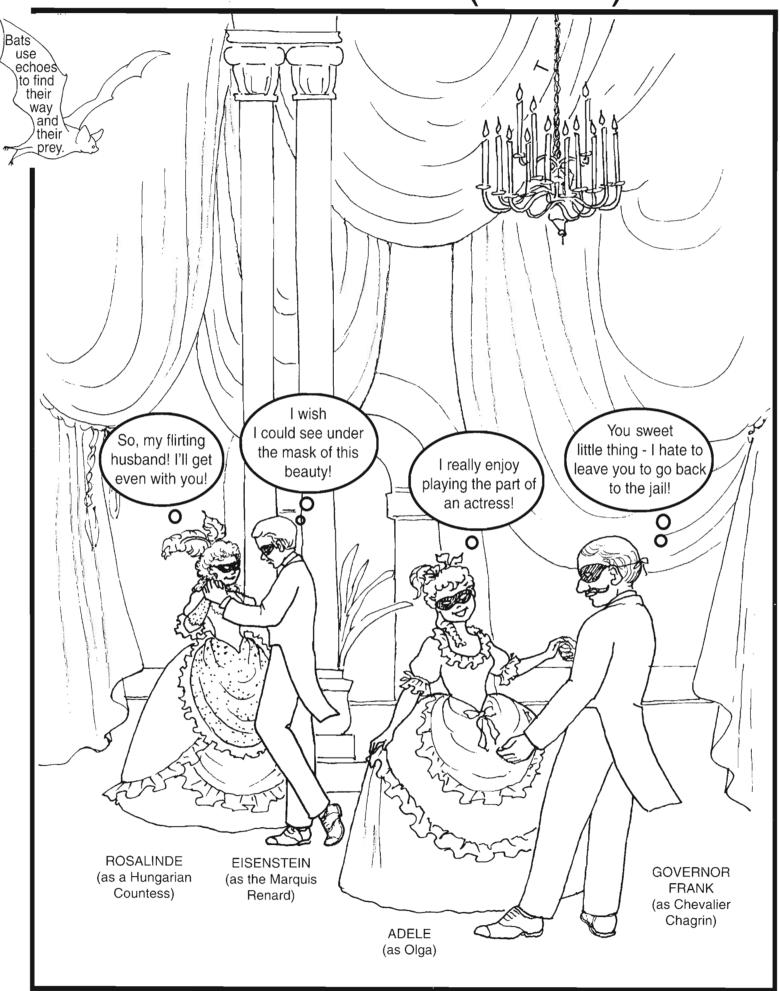
At home with the **TRIO** (ACT I)

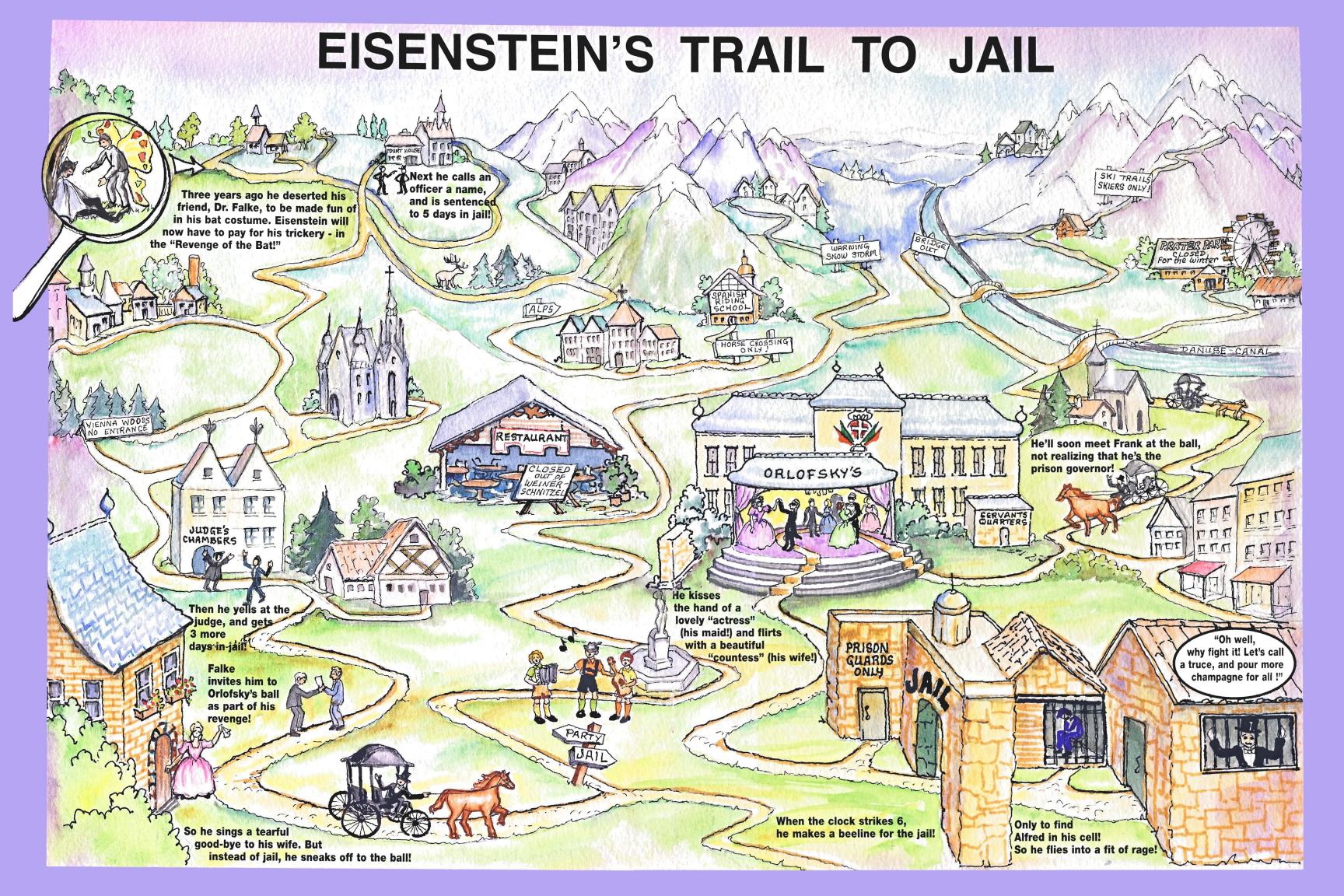


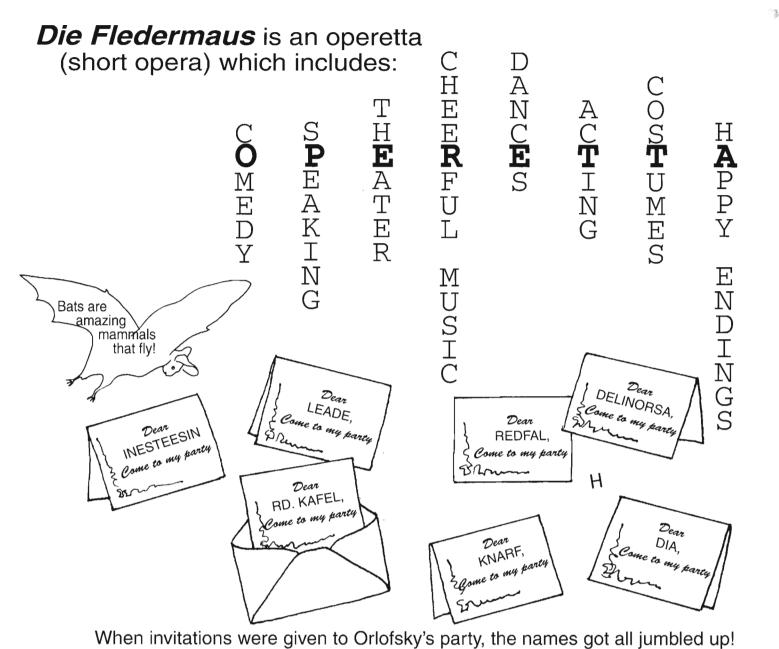
All three are acting sad, but are secretly glad; and soon they end up gaily dancing!



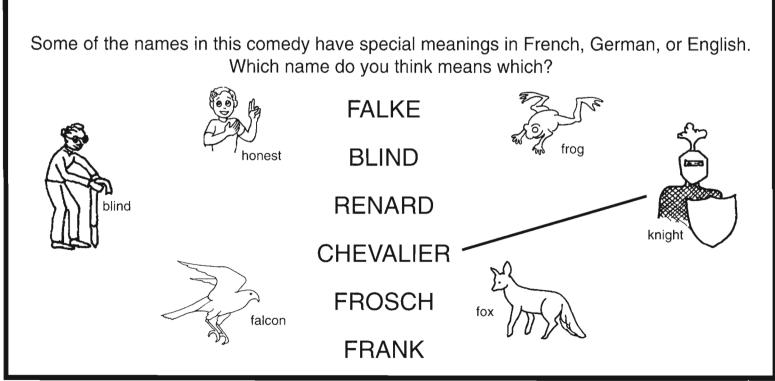
At the BALL (ACT II)



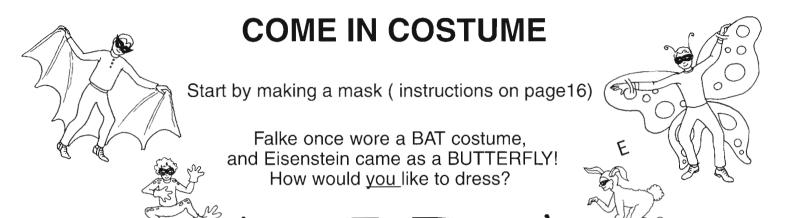




Can you help to unscramble them?



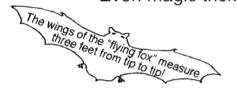
COME TO ORLOFSKY'S PARTY



YOU ARE THE ENTERTAINMENT

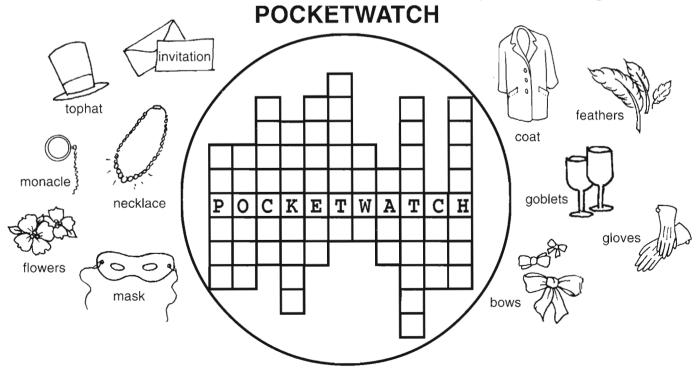
Before ACTING IT OUT (pages 20-23), have members of your class play an instrument, sing a song, dance, or give a dramatic reading.

Even magic tricks or clown acts would add to the fun!



Here are some of the props and costumes you may use in ACT IT OUT.

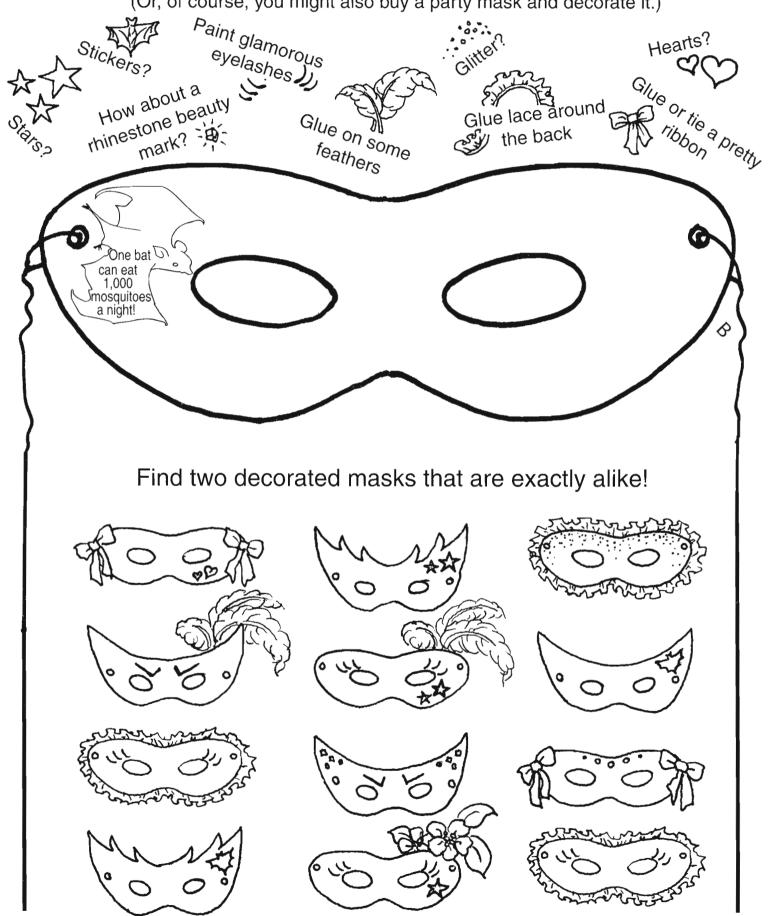
Place the word for each of these items in the squares crossing



ADELE'S MASK

Using this mask as a pattern, cut a mask out of any color paper.

Decorate it with lace, rhinestones, paint, glitter, stickers, feathers, or anything you can find. Punch holes on each side and insert an elastic band, or glue a stick to the back of the mask. (Or, of course, you might also buy a party mask and decorate it.)



ADELE'S SONG

Eisenstein thinks he recognizes "Olga" as his maid, Adele.

"You look exactly like my

That's my wife's dress she's wearing!



"What? How dare

you!"

He's supposed to be in jail!

Most bats

eat insects

or fruit.



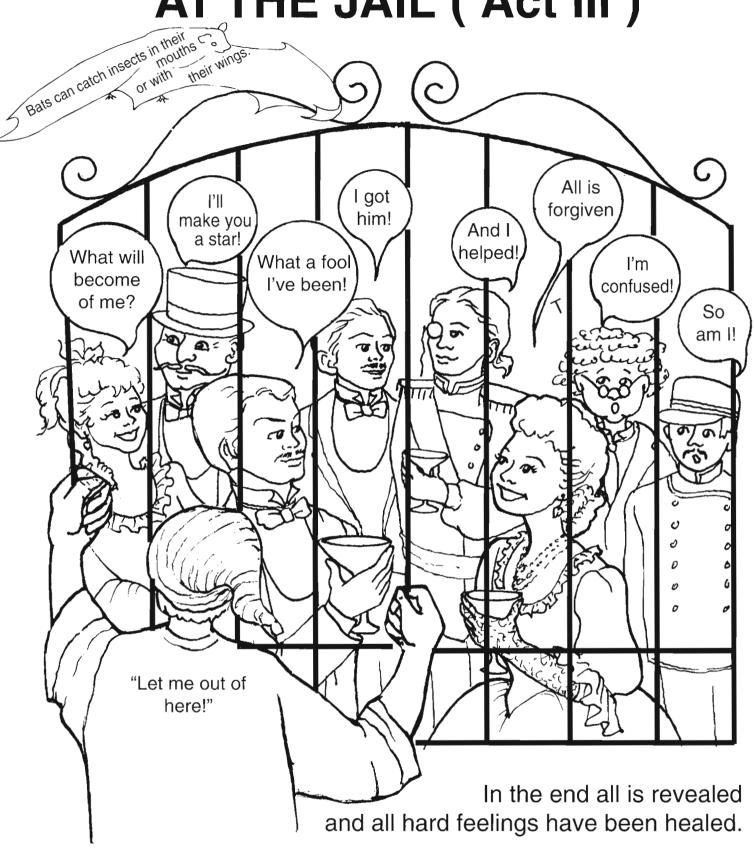
Adele goes on to sing that she is much too regal to be a handmaid! Figure out her reasons why.

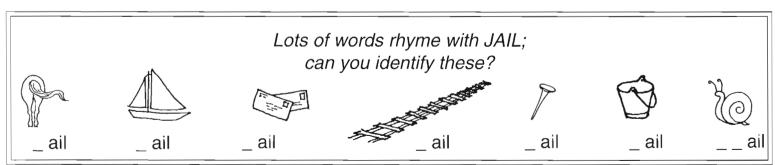
	"My	is pretty,my	witty;
A Comment	my	$_$ unsoiled, my $_$ $_$	royal.
	My ha	as such sheen; my $_$	so lean;
Contract of the same	s my	_ is graceful; my	$_$ $_$ is tasteful."
The state of the s			

(figure - talk - posture - humor - face - hands - walk - hair)

Chicago with

AT THE JAIL (Act III)



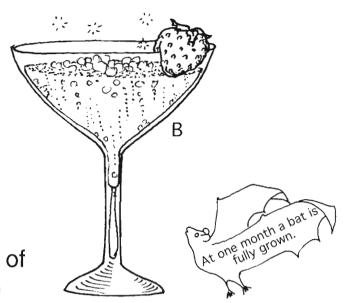


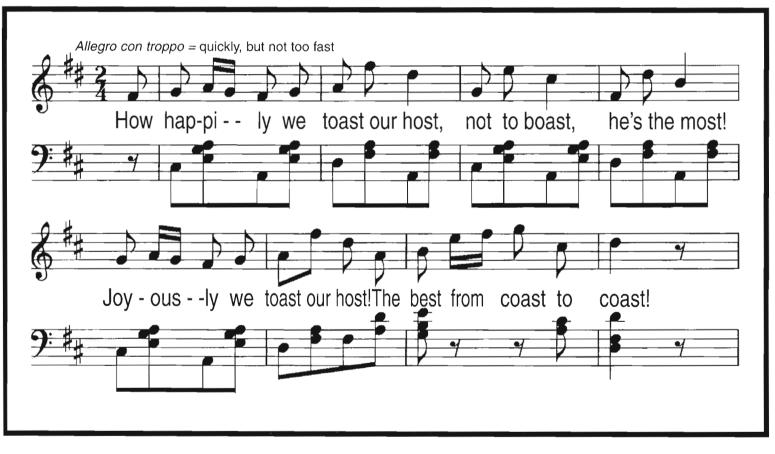
A TOAST TO THE HOST

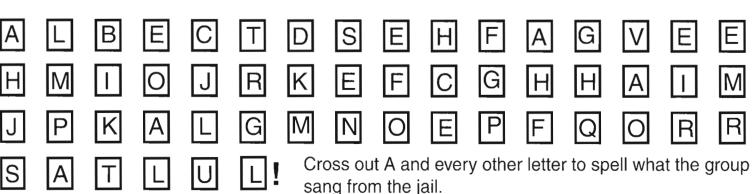
Make some bubbly punch:

Chill two 24 ounce bottles of WHITE GRAPE JUICE and one 1-liter bottle (33.8 ounces) of GINGER ALE

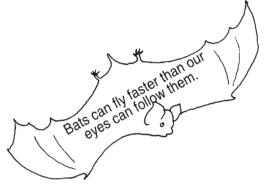
Pour into punch bowl with one package of FROZEN STRAWBERRIES (any size)

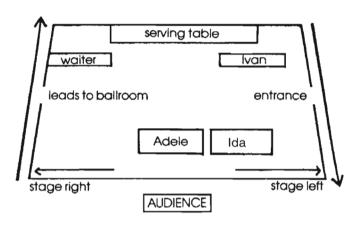






ACT IT OUT





CHARACTERS:

PROPS;

Wine glasses on a tray, invitation, pocket watch, jewelry, a few hats and coats, chimes or a bell, and perhaps a rubber mouse.



ACT II - At the ball in Orlofsky's fine villa:

(Ivan the butler is stationed at entrance)
(Waiter begins serving a table, and offers drinks to guests throughout the party)
(Adele and Ida enter from stage left)

IDA What are you doing here?

ADELE You invited me! You wrote, telling me to take the night off. So I told my

mistress that our aunt is very ill and I would have to take care of her.

IDA I didn't invite you! Someone is playing a joke on us! (pauses) But since you are

here, you might as well stay.

ADELE How do you like the dress I sneaked from my mistress' closet? And this? And

this? (pointing to her jewelry)

IDA Shh! Someone is coming!

(Dr. Falke and Orlofsky enter stage right)

ORLOFSKY I am bored. Can you make me laugh tonight?



DR. FALKE We have fireworks scheduled.

ORLOFSKY Fireworks bore me.

DR. FALKE We have men ready to pour itching powder! Just tell me which backs to put it

down.

ORLOFSKY Boring!

DR. FALKE Well, I have a little rubber mouse which you may drop into the punch bowl!

ORLOFSKY I did that last week!

DR. FALKE Actually, I have prepared a little joke for this evening. It's kind of a play. Let's

call it "The Revenge of the Bat."

ORLOFSKY Bats bore me.

DR. FALKE No, no, no; you don't understand. (whispers to him about some of the plot)

And here is part of the cast. (points to Adele) Olga, the one in the mask, is really

our hero's maid. Adele!

(Eisenstein enters stage left)

IVAN (announcing) The Marguis Renard!

DR. FALKE (to Orlofsky) This is our hero. (to Eisenstein) May I present our host, Prince

Alexander Orlofsky?

EISENSTEIN I'm delighted to meet you.

So glad you could come. Let me tell you my rules: ORLOFSKY

At my party you may do as you please. Lots of ladies for you to tease. Swing on a chandelier? There's one over here!

Eat and drink here until dawn? Go ahead and party on!

Help yourself to drinks galore. Be my guest; have some more! All I require is that you have fun. And that goes for everyone!

ADELE (turns and sees Eisenstein) Uh oh! That's my mistress' husband!

DR. FALKE (to Eisenstein) Allow me to present the lovely Miss Ida and her sister, Adele,

er, I mean Olga, Miss Olga.

EISENSTEIN Olga? You look just like my maid! And that looks like my wife's dress!

This is a mouse-tailed bat!

ADELE

I beg your pardon! That's ridiculous! Look at me.

How could I be a maid?

(to Ida) I thought he was supposed to be in jail!

ORLOFSKY

Marquis, I think you have made a big mistake.

Please apologize to my quest.

EISENSTEIN

My humblest apology, Miss uh, Olga. She's, of course, one of the world's most beautiful women! A real wonder! Naturally such a lovely lady as

yourself could never be a maid!

(bows and kisses her hand)

ORLOFSKY

(to Falke) I'm beginning to like your little trick!

(Frank enters stage left)

IVAN Announcing the Chevalier Chagrin!

ORLOFSKY (to Falke) And who is this?

DR. FALKE That's Frank, the prison governor. Wait 'til he finds out that "Marquis Renard"

is really Eisenstein, his prisoner!

(to Frank) Welcome, Chevalier. May I present you to Prince Alexander Orlofsky?

FRANK Your Highness. (bowing)

DR. FALKE ...and the Marquis Renard, a fellow Frenchman!

EISENSTEIN (to Falke) Oh, I hope he doesn't speak French to me!

FRANK Bon jour!

EISENSTEIN (winces, and tries to get away from Chevalier) Bon jour!

Whew! That's all the French I know!

(Rosalinde enters stage left)

DR. FALKE (to Orlofsky) And here is our hero's wife, posing as a Hungarian Countess.

ROSALINDE (to Falke) I received your letter and invitation. Is it really true that my husband

lied to me about tonight?

DR. FALKE You may see for yourself! Look at that couple in the ballroom.

(both cross stage to see the "Marquis" and "Olga" together)

ROSALINDE That's my husband! And that's Adele, my maid! And that's my dress she's

wearing! Just you wait - I'll get even with him!

DR. FALKE Shh - here he comes now.

(Eisenstein enters stage right)

DR. FALKE (to Eisenstein) Marquis Renard, may I present the charming Countess?

(to Rosalinde) Countess, the Marquis Renard.

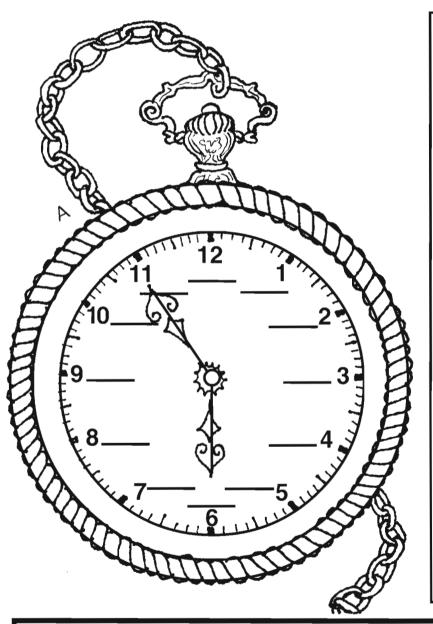
ROSALINDE What a pretty watch! EISENSTEIN I might give it to a beautiful lady tonight! Bats are gentle ROSALINDE Any woman would like to have that watch! and necessary to our earth. EISENSTEIN You are so charming! Won't you let me see your lovely face? ROSALINDE Oh no! But may I hold your watch? Just to show that you make my heart beat fast, you may count the beats of my pulse while I count the ticks of your watch. (they start counting) You see how quickly my heart races? (Rosalinde pockets the watch) Thank you, kind sir, for the watch! EISENSTEIN But...but...I didn't mean to give it to vou...I only... (Rosalinde runs away) **ORLOFSKY** (to Dr. Falke) Please, Doctor, tell us the story you promised. ALL Oh ves, do - the story of the Bat. DR. FALKE All right. One day three years ago, the "Marquis" and I were invited to a costume party. He went as a butterfly, and I as a bat. EISENSTEIN (laughing and bragging) The Doctor had drunk so much that I offered to take him home. Instead, I took him to a park, where I left him under a tree. It was already late, and he slept there the whole night! DR. FALKE When I awoke the next morning, I had to walk to my house still dressed as a bat! It was very embarrassing! IDA Did you ever get even with the Marguis? DR. FALKE Not yet! ORLOFSKY Come everyone, dinner is ready! ALL Hear! hear! Let's drink a toast to our host! EISENSTEIN (to Rosalinde) Please unmask now. I want to see the face of the lovely lady who has my watch. ROSALINDE I can't take it off. I have a pimple on my nose! EISENSTEIN I've got to see that face! (a clock chimes six times) Six o'clock in the morning! I must go! I'm due in jail! FRANK You too? My hat! My coat! We've got to go! (Ivan brings lots of hats and coats which do not fit. Eisenstein and Frank try to find theirs, finally grabbing any one) FRANK and EISENSTEIN Goodbye! (exit left) DR. FALKE (laughing to Orlofsky) The first part of "The Revenge of the Bat" has gone guite well. (they toast one another and laugh)

GERMAN WORD WATCH

German is the language of Vienna, of Strauss, and of the operetta *Die Fledermaus*.

Test your language skill by writing the German number beside each number on the watch.

Could this be the beautiful watch that the "Marquis" dangled before the "Countess'" eyes? Wasn't he surprised when she grabbed it and kept it?

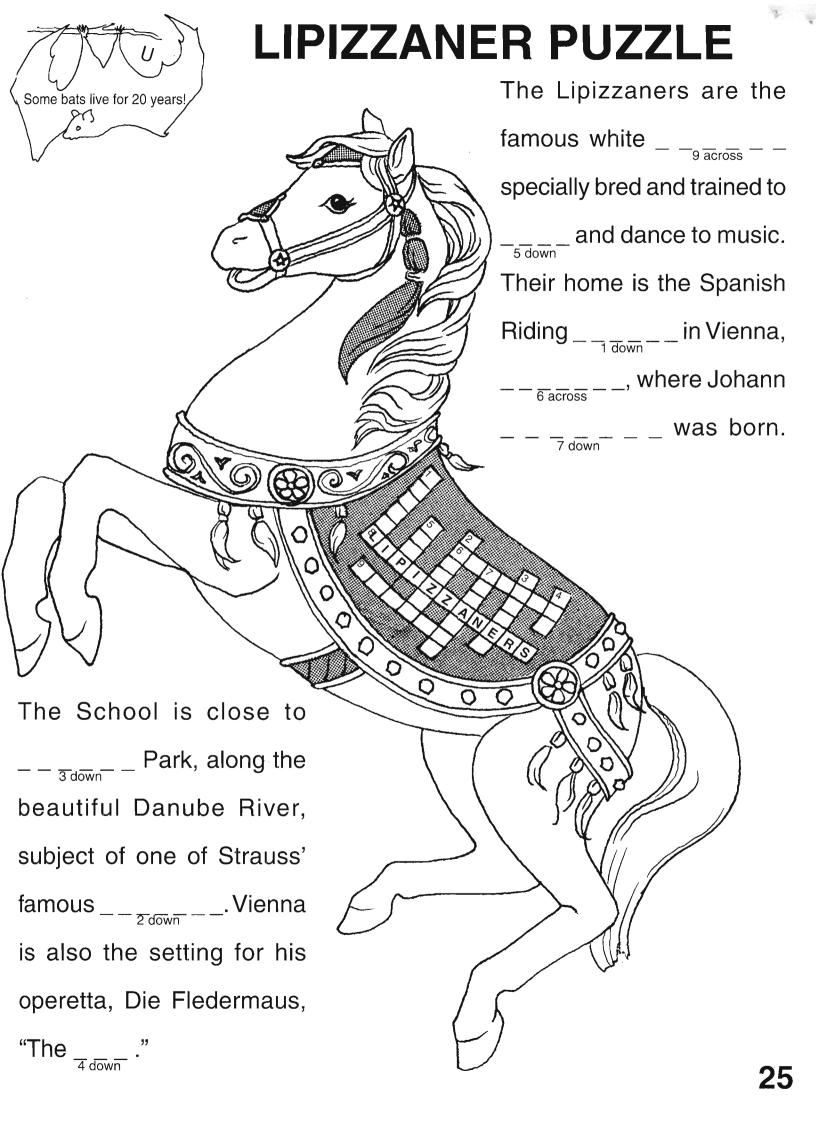


Zehn (10) rhymes with lane
Sechs (6) sounds like decks
Fünf (5) rhymes with oomph
Zwölf (12) rhymes with shelf
Neun (9) rhymes with join
Drei (3) rhymes with try
Sieben (7) rhymes with deepen
Eins (1) rhymes with pints
Acht (8) rhymes with mocked
Elf (11) rhymes with self
Vier (4) sounds like fear
Zwei (2) rhymes with pie

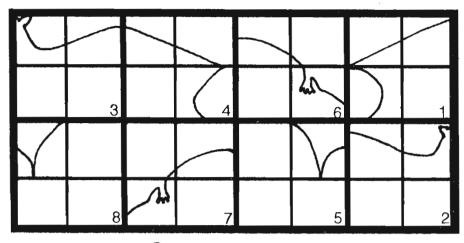
Mother

their babies hanging





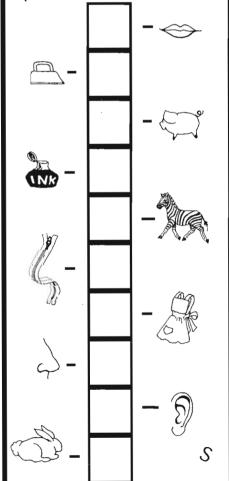
ANIMAL FUN

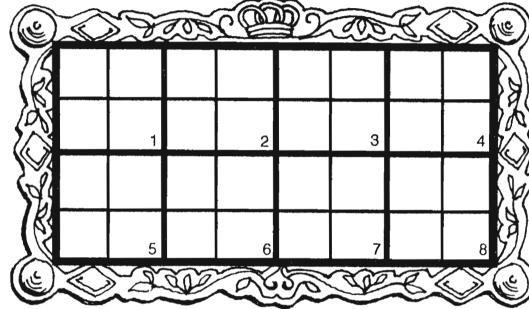


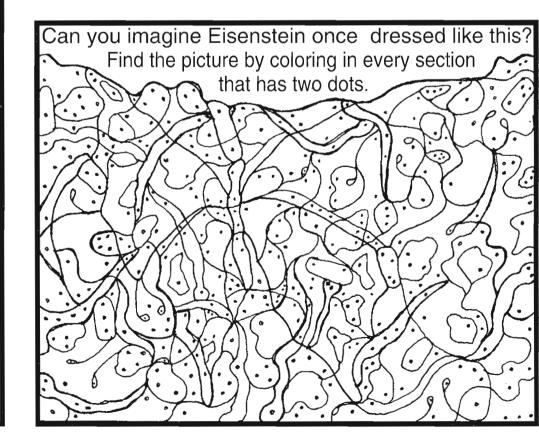
Carefully copy each section of the jumbled picture on the left into the frame on the right, using the spaces that have the same number. Then color him!



Someday you may get to see one of these beautiful equestrians; so use the first letter of each object pictured to spell its name.

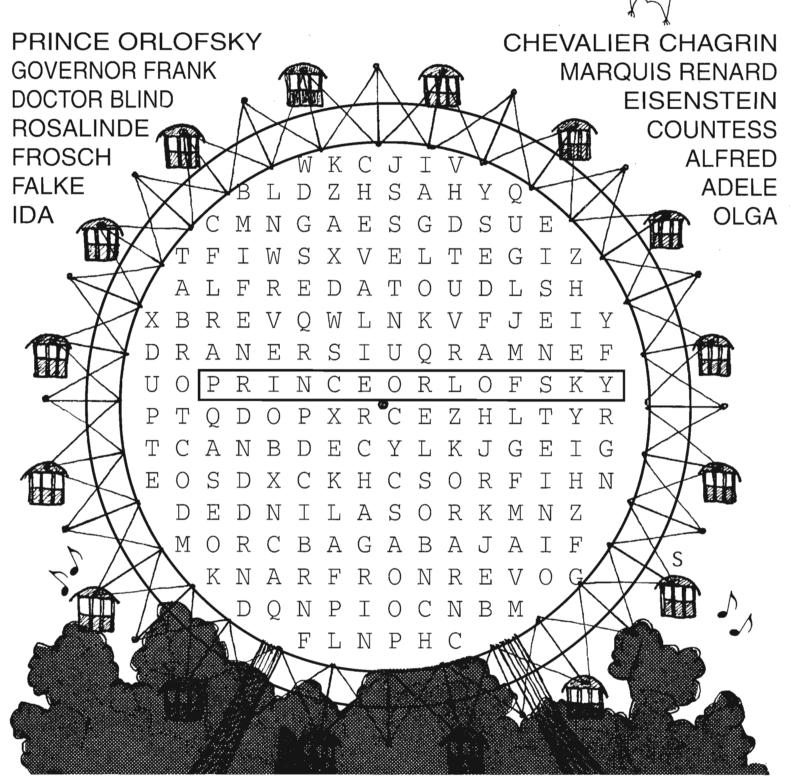






WORD SEARCH

Find all ten characters' names, plus the four names they used at the ball. The names read backwards, forwards, and diagonally.



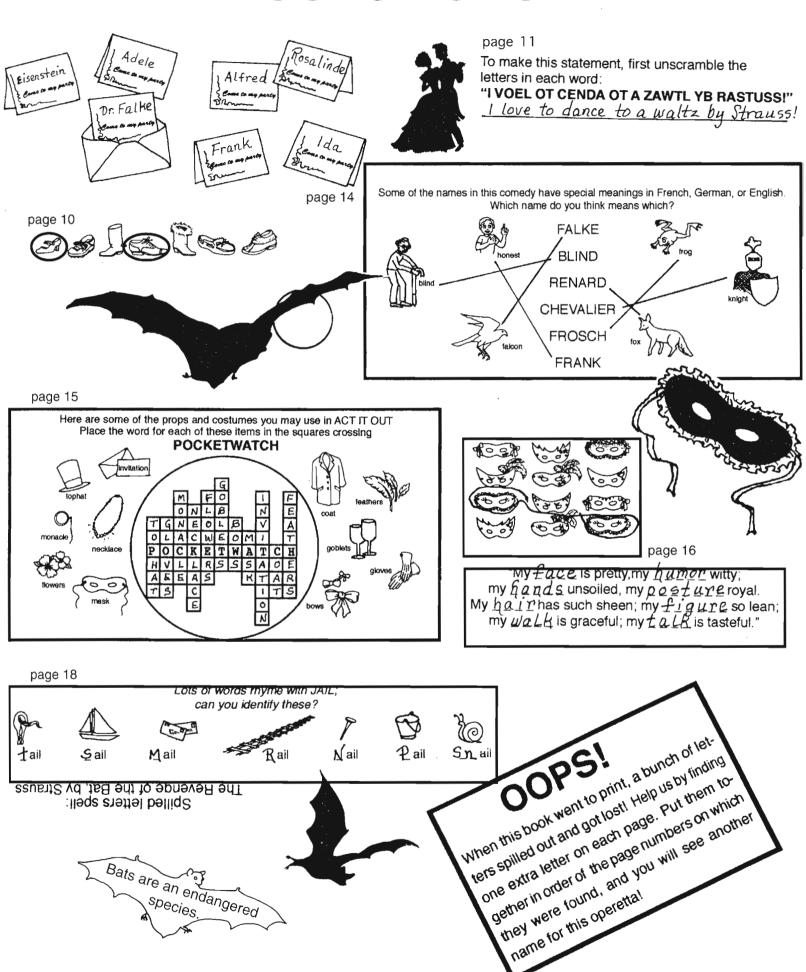
GIANT FERRIS WHEEL

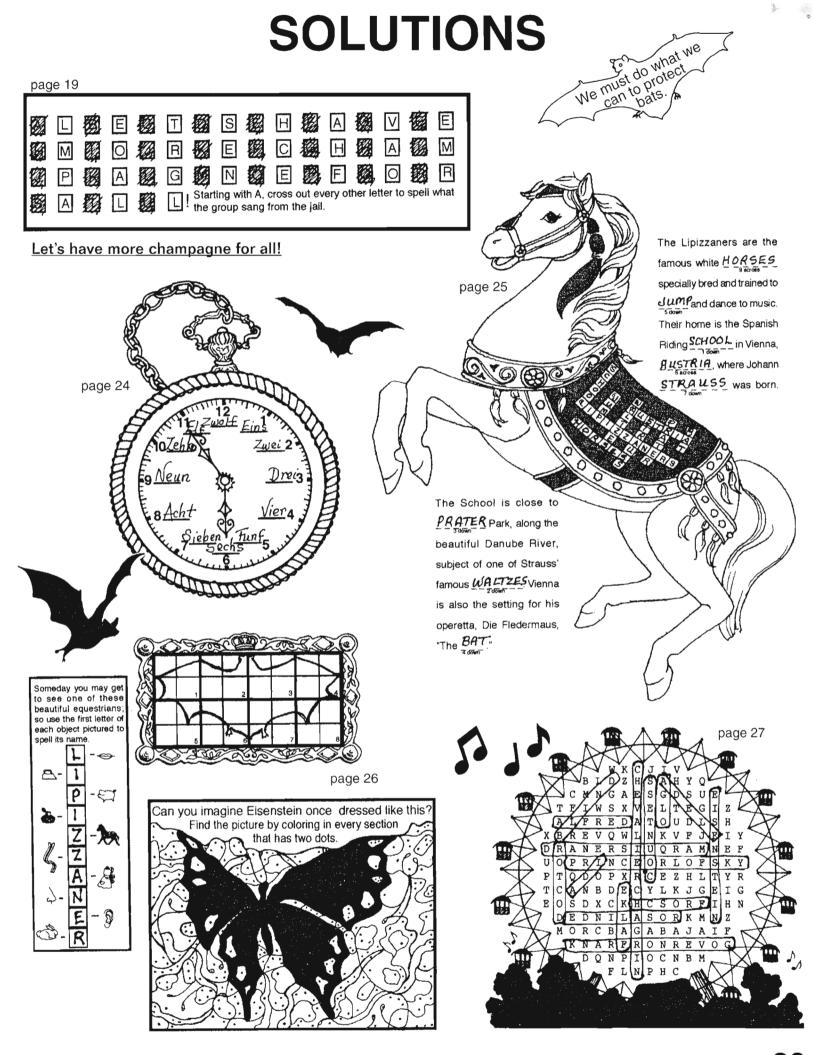
To the melody of Strauss' famous "Blue Danube Waltz" the giant ferris wheel in Vienna's Prater amusement park lifts its passengers 210 feet in the air. Each one of its large gondolas, or box cars, holds 12 to 14 people. It was built around 1899, near the end of Strauss' life.

Bats

ollinate, Plants.

SOLUTIONS







OPERA'S FUN FOR EVERYONE